



Curriculum vitae
Europass

INFORMAȚII PERSONALE

Nume / Prenume
Adresa profesională
Număr de telefon
Mail
Naționalitate
Data Nașterii

LAZAR Andrei-Ioan

Facultatea de Litere, str. Horea, nr 31, 400202, Cluj-Napoca, cab. 226

0741. 635.297

lazar_andrei_ioan@yahoo.fr

Română

20 octombrie 1982

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Funcția sau postul ocupat

Martie 2017 – în prezent

Lector universitar doctor la Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Romane

Universitatea Babeș-Bolyai, str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084, Cluj-Napoca.

Membru al Centrului de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză (CELBLF): <http://lett.ubbcluj.ro/celblf>

Activități didactice de predare

Curs opțional Literaturi Francofone – Literatura francofonă din Belgia (nivel Licență și Master); Curs opțional Stilistică Literară; Analiza traducerii franceză-română; Curs practic Interpretare de texte; Curs practic Redactare de texte

Funcția sau postul ocupat

Octombrie 2016 – în prezent

Cadru didactic asociat la Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Romane

Universitatea Babeș-Bolyai, str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084, Cluj-Napoca.

Membru al Centrului de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză (CELBLF): <http://lett.ubbcluj.ro/celblf>

Funcția sau postul ocupat

Octombrie 2013 – septembrie 2016

Asistent universitar pe perioadă determinată la Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Romane

Universitatea Babeș-Bolyai, str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084, Cluj-Napoca.

Activități didactice de predare

Curs opțional de Literaturi Francofone – Literatura francofonă din Belgia ; Curs practic de Fonetice și exprimare orală
Curs practic de Gramatică-Retroversiuni; Curs practic de Redactare de texte; Seminar de Literatură, cultură și civilizație franceză, secolul al XVII-lea; Seminar de Literatură, cultură și civilizație franceză, secolul al XVIII-lea; Seminar de literaturi francofone „La condition de l'écrivain francophone. De l'entre-deux-mondes à l'entre-deux-langues” (Masterat CMM II)

Responsabilități

- participare la organizarea evenimentelor științifice naționale și internaționale (colocvii, conferințe, mese rotunde, seminarii doctorale, conferințe profesori invitați, etc.);
- participare la pregătirea dosarelor de evaluare/acreditare UBB, ARACIS și a dosarelor de finanțare din fonduri europene și naționale;
- participare ca președinte de comisie/membru/secretar în comisii de evaluare a lucrărilor de licență/ în comisii de obținere a gradelor didactice în învățământul preuniversitar;
- asigurarea permanenței în cadrul CELBLF; participare la coordonarea, editarea și promovarea publicațiilor colective ale membrilor CELBLF (volume de studii științifice și traduceri);
- promovarea literaturii belgiene de limbă franceză în România (activități și publicații științifice și culturale, traduceri);
- colaborare cu partenerii instituționali ai CELBLF și DLLR pentru organizarea de evenimente (Fédération Wallonie-Bruxelles, Delegația Wallonie-Bruxelles la București, Academia Regală de Limba și Literatura Franceză din Belgia, Ambasada Belgiei în România, AUF, OIF, Institutul Francez, Biblioteca Județeană „Octavian Goga” – Coin de la Francophonie, Festivalul Internațional de Carte „Transilvania”, Muzeul de Artă Cluj-Napoca, Teatrul Național Cluj-

**Activități de
cercetare**

- Napoca, Primăria Municipiului Cluj-Napoca, etc.);
- membru coordonator al juriului studențesc Goncourt (edițiile 2015, 2016, 2017, 2018) de la Facultatea de Litere, UBB Cluj: coordonarea recenziilor și pregătirea pentru publicare în revista *Studia Universitatis Babeș-Bolyai*, seria „Philologia” (nr. 3/2016, pp. 311-317, nr. 2/2017, pp. 241-255, nr. 3/2018, pp. 381-421.)
- Participare la conferințe naționale și internaționale, zile de studiu, mese rotunde și ateliere de cercetare:
1. **7-8 noiembrie 2019**, conferința *Du Prince de Ligne à Amélie Nothomb. La traduction et la réception des écrivains francophones de Belgique dans l'espace culturel roumain*, organizată de CELBLF, Filiala Cluj a Uniunii Scriitorilor, Biblioteca Județeană „Octavian Goga”, sub înaltul patronaj al Academiei Regale de Limbă și Literatură Franceză din Belgia. Titlul comunicării: „Bernard Tirtiaux en Roumanie: trois voix, trois traducteurs.”
 2. **11-12 octombrie 2019**, conferința internațională *Romania Contexta II. Disparitions, effacements, oublis dans les langues et littératures romanes*, UBB Cluj, Facultatea de Litere. Titlul comunicării: „S'écrire disparaître. La poétique de l'effacement chez Annie Ernaux”.
 3. **5 aprilie 2019**, conferința *Hervé Guibert : l'envers du visible, image et photographie*, organizată de Collège International de Philosophie, Maison Heinrich Heine, Paris. Titlul comunicării: « Figures du désir et pulsion figurale dans *L'Image fantôme* ».
 4. **13-14 octombrie 2017**, conferința Departamentului de Limbi și Literaturi Romane, Facultatea de Litere, UBB Cluj, ediția I, *Autorité/Auctorité dans le discours*. Titlul comunicării: « Jeux d'autori(c)té dans l'entretien littéraire ».
 5. **19-21 iunie 2017**, conferința internațională *Auto-biographie, polyphonie, plurivocalité* organizată de Observatoire Scientifique de la Mémoire Écrite, Orale, Filmique du Patrimoine Autobiographique, în colaborare cu Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea – Istituto per i Beni Sonori ed Audiovisivi, Roma, Italia. Titlul comunicării: „Polyphonie visuelle dans l'œuvre d'Alain Cavalier”.
 6. **3-4 iunie 2017**, conferința internațională *Mondes visuels : esthétique et politique de l'affect*, organizată de Universitatea din Sofia și Universitatea Lille III. Titlul comunicării : „Filmer la ville, écrire la vie : le New York de Chantal Akerman comme figure autobiographique”.
 7. **11-12 noiembrie 2016**: Conferința internațională *Nouveaux régimes de la figure. Littérature et arts visuels*, Universitatea din București/CESI. Titlul comunicării: „Interruption du visuel et percée du figural dans l'autobiographie filmique”.
 8. **8-9 septembrie 2016**: conferința națională cu participare internațională *Diversitate culturală și plurilingvism*, Universitatea Tehnică, Cluj-Napoca. Titlul comunicării: „D'un média à l'autre: stratégies de légitimation du discours autobiographique (*Sartre par lui-même, Derrida, La pudeur ou l'impudeur*)”.
 9. **20-22 iunie 2016**: conferința internațională *Auto/biographie, télescope, temporalité* organizată de Observatoire Scientifique de la Mémoire Écrite, Orale, Filmique du Patrimoine Autobiographique, în colaborare cu Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea – Istituto per i Beni Sonori ed Audiovisivi, Roma, Italia. Titlul comunicării: „Figurer le passé dans le récit autobiographique filmé: Marguerite Yourcenar, Hervé Guibert, Jacques Derrida.”
 10. **13 mai 2016**: masa rotundă *175 de ani de relații culturale și diplomatice între Belgia și România*, organizată de CELBLF, Ambasada Regatului Belgiei la București, BEROPA și ADR Flandra la Facultatea de Litere, UBB, Cluj-Napoca.
 11. **15 aprilie 2016**: atelierul de cercetare „Figurile spațiului: de la reprezentările cartografice la geografiile rezistenței”, CESI, Universitatea din București.
 12. **4 martie 2016**: atelierul de cercetare „Corpul ca semn în spectacolul de dans contemporan”, CESI, Universitatea din București.
 13. **9-10 noiembrie 2015**: conferința internațională *Reconnaissance et légitimité en français*, organizată de APEF, Universidade Nova de Lisboa. Titlul comunicării: „Médiamorphose autobiographique: quelle légitimité?”
 14. **16-17 octombrie 2015**: colocviul internațional *Roland Barthes. Usages, détournements et mythologies en Europe de l'Est, avant et après 1989*, organizat de Centre Régional Francophone de Recherches Avancées en Sciences Sociales (CEREFREA, Villa Noël) în parteneriat cu Institutul Francez din România și cu sprijinul Agenției Universitare a Francofoniei, al Ambasadei Franței în România și al Institutului Francez de la Paris. Titlul comunicării: „Arrêt sur image. La réception de *La Chambre claire* en Roumanie”.
 15. **27 martie 2015**: ziua de studii *Les écrivains et les médias dans l'espace européen. Approches interdisciplinaires* organizată de CELBLF în colaborare cu Departamentul de Jurnalism al FSPAC, sub

	<p>înaltul patronaj al Academiei Regale de Limba și Literatura Franceză din Belgia. Titlul comunicării: „Des moi en fondu-enchaîné. Hervé Guibert et les médias”.</p> <p>16. 6-9 august 2014: conferința internațională <i>L'Autobiographie, l'autofiction et l'écriture de soi</i>, North-West University, Africa de Sud. Titlul comunicării: „L'ekphrasis autobiographique d'Hervé Guibert ou l'écriture comme ars moriendi”.</p> <p>17. 29-31 mai 2014: conferința internațională <i>Bodies in-Between. Corporeality and Visuality from Historical Avant-Garde to Social Media</i>, organizată de Facultatea de Teatru și Televiziune, UBB. Titlul comunicării: „Le corps translucide. Hervé Guibert spectateur-photographe de <i>La Jetée</i> de Chris Marker”.</p> <p>18. 28 martie 2014: participare la conferința internațională <i>D'une langue à l'autre. Bilinguisme et questionnement identitaire dans l'espace littéraire francophone</i> organizată la Cluj-Napoca de CELBLF cu sprijinul GADIF și al Delegației Wallonie-Bruxelles la București, sub înaltul patronaj al Academiei Regale de Limbă și Literatură Franceză din Belgia. Titlul comunicării: „<i>Le Train des enfants</i> d'Yves Caldor ou l'écriture en mal d'identité”.</p> <p>19. 5 decembrie 2013: conferința internațională <i>Literature, Discourse and Multicultural dialogue</i>, Universitatea Petru-Maior din Tîrgu-Mureș. Titlul comunicării: „Le moi à découvert. Stratégies iconotextuelles dans <i>Roland Barthes</i> par Roland Barthes”.</p>
Activitate în proiecte de cercetare și de formare	<ol style="list-style-type: none"> 2018 – 2022, membru în cadrul proiectului „O istorie a traducerilor în limba română – ITLR”, derulat la Univrsitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, coord. Prof. Muguraș Constantinescu. Martie 2016 – Septembrie 2017, membru în cadrul echipei de grant „Figura – corp, artă, spațiu, limbaj”, PN-II-RU-TE-2014-4-0787, finanțat de UEFSCIDI, derulat la CESI, Universitatea din București. Director grant: Lect. Dr. Laura Marin; http://figura.unibuc.ro. Mai 2014 – noiembrie 2015, expert și apoi formator în cadrul proiectului „Perfecționarea cadrelor didactice care predau limba română în învățământul preuniversitar în evaluarea competențelor de comunicare ale elevilor”, contract POSDRU/157/1.3/S/133900. Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin <i>Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007/2013</i>. Axa prioritară 1 „Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”. Domeniul major de intervenție 1.3. „Dezvoltarea resurselor umane din educație și formare profesională.” Responsabilități: conceperea și redactarea materialelor didactice, livrarea sesiunilor de formare față-în-față, evaluarea finală a cursanților. UBB Cluj: http://vro.didacticalimbiiromane.ro/
Burse și stagii de cercetare post-doctorală	<ol style="list-style-type: none"> 13 – 27 septembrie 2016, stagiul de cercetare și documentare la Universitatea din Geneva, Elveția, în cadrul grantului „Figura – corp, artă, spațiu, limbaj”; 1 noiembrie – 31 decembrie 2015, bursă post-doctorală de cercetare la Paris oferită de Fondation Maison Sciences de l'Homme în parteneriat cu Institutul Francez din București și Le Centre Régional Francophone de Recherches Avancées en Sciences Sociales (CEREFREA Villa Noël); 1 – 30 decembrie 2014, bursă de cercetare și documentare la Academia Regală de Limbă și Literatură Franceză din Belgia, oferită de Fédération Wallonie-Bruxelles.
Misiuni culturale	<ul style="list-style-type: none"> 28 august – 1 septembrie 2016, misiune culturală la Chișinău alături de delegația Bibliotecii Județene „Octavian Goga” din Cluj-Napoca și a Consiliului Județean Cluj.
Membru în jurii și comisii internaționale	<ul style="list-style-type: none"> Expert evaluator al <i>Fondation Maison Sciences de l'Homme</i>, Paris, pentru selecția dosarelor de bursă post-doctorală, sesiunea martie 2016; Expert evaluator pentru <i>South Africa's National Research Foundation</i> (NRF), 2018; Membru în juriul național al concursului studentesc de traduceri <i>Mot-à-monde</i>, edițiile 2015, organizat de Institutul Francez din România în parteneriat cu Ambasada Franței în România; Membru în juriul local al concursului studentesc de traduceri <i>Mot-à-monde</i>, edițiile 2016-2020 organizat de Institutul Francez din România în parteneriat cu Ambasada Franței în România.
Membru în comitete de redacție	<ul style="list-style-type: none"> Peer-reviewer pentru nr. 1/2014 al revistei <i>Ekphrasis. Images, cinema, theatre, media</i>, „Urban Symphonies. Creating, performing and writing the space in Cinema, Visuals arts and Literature”, Andrei Simuț, Iulia Micu (coord.), Cluj-Napoca, Facultatea de Teatru și Televiziune. ISSN 2067 – 631X; <i>Dacoromania Litteraria</i>, vol IV, 2017, vol V, 2018 (coord.) – revizie limba franceză; Peer-reviewer pentru volumul <i>Noi tehnici și strategii în dinamica limbajelor de specialitate</i>, Eugen Wohl (ed.), Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2018.
Membru în comitete de organizare	<ul style="list-style-type: none"> Conferința internațională <i>Nouveaux régimes de la figure. Littérature et arts visuels</i>, Universitatea din București/CESI, 11-12 noiembrie 2016; Colocviul internațional <i>Discours en présence: analyse textuelle, pragmatique, didactique des langues</i>.

	<p><i>Hommages offerts à Liana Pop</i>, Facultatea de Litere, UBB, 30-31 ianuarie 2015;</p> <ul style="list-style-type: none"> Colocviul internațional <i>Guy de Maupassant</i>, Facultatea de Litere, UBB, 7-9 iunie 2013; Ziua de studii <i>Les écrivains et les médias dans l'espace européen. Approches interdisciplinaires</i> organizată de CELBLF în colaborare cu Departamentul de Jurnalism al FSPAC, sub înaltul patronaj al Academiei Regale de Limba și Literatura Franceză din Belgia, Cluj-Napoca, 27 martie 2015; Conferința internațională <i>D'une langue à l'autre. Bilinguisme et questionnement identitaire dans l'espace littéraire francophone</i>, organizată de CELBLF cu sprijinul GADIF și al Delegației Wallonie-Bruxelles la București, sub înaltul patronaj al Academiei Regale de Limba și Literatura Franceză din Belgia, Cluj-Napoca, 28 martie 2014.
Cursuri de formare	<ul style="list-style-type: none"> Program de specializare pentru ocupația de formator organizat de UBB Cluj-Napoca în perioada 4 noiembrie 2013 – 30 ianuarie 2014.
Alte activități didactice	<ul style="list-style-type: none"> Participare la programul „Educație continuă în folosul comunității” desfășurat de UBB Cluj, edițiile 1 și 2, 2013-2014 cu cursurile facultative de Limba Franceză (nivel începători și avansați);
Activități culturale	<ul style="list-style-type: none"> 31 octombrie 2018 Lansarea volumului Bernard Tirtiaux, <i>Noël în decembrie</i>, librăria Eminescu, București, în prezența scriitorului. Eveniment organizat de Delegația Generală Wallonie-Bruxelles la București; 2 noiembrie 2018, Lansarea volumului Bernard Tirtiaux, <i>Noël în decembrie</i> la Facultatea de Litere, UBB Cluj-Napoca în prezența scriitorului. Eveniment organizat de Delegația Generală Wallonie-Bruxelles la București în parteneriat cu Centrul de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză. 21 martie 2019, animare atelier (alături de Andreea Bugiac) <i>Soirée poésie – La Beauté</i>, organizat de Institutul Francez din Cluj-Napoca. 28 martie 2019, lansarea volumului Eric-Emmanuel Schmitt, <i>Răzburarea iertării</i> (trad. Laurențiu Malomfălean, București, Humanitas, 2019), librăria Humanitas, Cluj-Napoca.
Premii	<ul style="list-style-type: none"> Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, Premiul „Eta Boeriu” 2016 pentru traducere, acordat volumelor: Rodica Lascu-Pop, <i>Escales littéraires à Cluj. Anthologie bilingue d'auteurs francophones / Escale literare la Cluj. Antologie bilingvă de autori francofoni</i>, Cluj-Napoca, Casa Cărții de știință, col. „belgica ro.” și Thomas Owen, <i>Ceremonial Nocturn. Antologie de proză fantastică</i>, (traduceri coordonate de) Rodica Lascu-Pop, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica.ro”, 2015.
STUDII	
2007 – 2013	<p>Doctorat în literatura franceză la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca. Profesor coordonator: Rodica Pop. Titlul tezei: <i>L'autobiographie entre le texte et l'image</i>. Calificativul obținut: <i>Excelent</i>.</p>
Activități didactice de predare	<p>Curs de Stilistică (în cadrul LMA); Curs Practic Fonetică-Exprimare Orală; Curs practic Gramatică-Retroversiuni; Seminarii de Literatură, cultură și civilizație franceză.</p>
Activități de cercetare	<p>Participare la conferințe naționale și internaționale, zile de studiu, mese rotunde, evenimente culturale:</p> <ol style="list-style-type: none"> 30 mai 2012: <i>Noaptea Literaturii Europene la București</i>, Fundația Lowendal, București, eveniment organizat de Eunic, ICR, Delegația Wallonie-Bruxelles la București, Radio France International; 29 martie 2012: Seminarul doctoral <i>Flâneries littéraires à Bruxelles en compagnie de Michel de Ghelderode, Christopher Gérard et Christine Hemmerechts</i>, organizat la Facultatea de Litere de către Centrul de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză; 26 noiembrie 2011: Masa rotundă <i>Réécriture, adaptation, traduction de l'œuvre de Maurice Maeterlinck en Roumanie</i> organizată de către Delegația Wallonie-Bruxelles la București și Centrul de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză cu ocazia Târgului de carte Gaudeamus; 11 decembrie 2010: <i>L'Autobiographie en langue française au 21^e siècle</i>, conferință internațională organizată de Universitatea din Kent la Paris și Center for Modern European Literature din cadrul Universității din Kent. Titlul Comunicării: „Hervé Guibert: vers l'autobiographie intermédiaire?” 19-20 noiembrie 2010: <i>Journées scientifiques internationales "Francophonie et rapprochement des cultures"</i>, organizate de Departamentul de Studii Franceze și Francofone al Universității „Lucian Blaga” din Sibiu. Titlul comunicării: „Les Mots de Sartre et le film Sartre par lui-même: l'autobiographie et son double”; 6-8 octombrie 2010: Colocviul Internațional <i>La poétique de l'espace dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar</i>, co-organizat de către Centrul de Studii Literare Belgiene de Limbă Franceză, Société Internationale d'Études Yourcenariennes, Centre de Recherches en Littératures et Sociopoétique, Universitatea Blaise Pascal din Clermont-Ferrand, sub înaltul patronaj al Academiei Regale de Limba și Literatura Franceză din Belgia, cu sprijinul financiar al Agenției Universitare a Francofoniei și al Ambasadei Franței în România. Titlul comunicării: „Sémiotique de l'espace intime: les interviews filmées de Marguerite Yourcenar”;

	<p>7. 23-24 octombrie 2009: Colocviul Internațional <i>L'art en toutes lettres. Écrits d'artistes francophones et roumains</i>, organizat la Facultatea de Litere, UBB, de CELBLF, în colaborare cu Grupul de contact FNRS „Écrits d'artistes” de la Université Libre de Bruxelles și Centre de Recherche sur les Littératures et la Sociopoétique de la Universitatea Blaise Pascal din Clermont-Ferrand, sub înaltul patronaj al Academiei Regale de Limba și Literatura Franceză din Belgia. Titlul comunicării: „Hervé Guibert: l'écriture, inéluctablement”;</p> <p>8. 3 decembrie 2008: <i>Journée d'études</i> organizată la Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur, Belgia, de către Grupul de contact FNRS „Écrits d'artistes”. Prezentarea împreună cu Prof. Univ. Dr. Rodica Pop a proiectului intitulat „Propositions roumaines pour la recherche plastico-littéraire”;</p> <p>9. 11 aprilie 2008: <i>Journée Doctorale : Mémoire familiale, mémoire culturelle</i> organizată la Cluj-Napoca de CELBLF și Centre de Recherche sur la Littérature et la Sociopoétique de la Universitatea Blaise Pascal din Clermont-Ferrand. Titlul comunicării: „<i>Livret de famille</i> de Patrick Modiano ou l'écriture d'une <i>memoria disjecta</i>”;</p> <p>10. 26-27 noiembrie 2007: <i>Journées René Char</i>, organizate la Facultatea de Limbi Străine, Universitatea din Tirana, Albania, în colaborare cu Agenția Universitară a Francofoniei. Titlul comunicării: „<i>L'ekphrasis</i> comme figure de l'irreprésentable”;</p> <p>11. 20 octombrie 2007: <i>Identité régionale et relations de famille dans le roman actuel</i>, zi de studii organizată de Centre d'Études du Roman Français Actuel, UBB. Titlul comunicării: „Le je(u) de l'intertexte - <i>Les Mots</i> de Sartre entre les relations de famille et la littérature”.</p>
Activitate în proiecte de cercetare	<p>Colaborator în cadrul proiectelor:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. de cercetare în rețea <i>Intergénération, rupture et continuité</i>, încheiat între CELBLF, Universitatea Babeș-Bolyai și CELIS, Universitatea Blaise Pascal din Clermont-Ferrand; 2. <i>Artistes – écrivains francophones et roumains</i>, proiecte interdisciplinar de cercetare în rețea, inițiat în 2007 de către CELBLF, Universitatea Babeș-Bolyai și Grupul de Contact FNRS „Écrits d'artistes”, Université Libre de Bruxelles, Belgia; 3. <i>La littérature belge francophone dans la presse culturelle roumaine 1990–2010. Répertoire bibliographique</i>, derulat de CELBLF, Universitatea Babeș-Bolyai cu finanțarea Academiei Regale de Limba și Literatura Franceză din Belgia.
Burse și stagii de cercetare doctorală	<ul style="list-style-type: none"> • Octombrie 2011- Iulie 2012: bursă New Europe College, București - Ștefan Odobleja Program; • Mai 2012: stagiu de cercetare și documentare la Université Libre de Bruxelles și la Université Paris-Sorbonne în cadrul bursei New Europe College; • Iunie 2011, bursă de cercetare la Academia Regală de Limbă și Literatură Franceză din Belgia, oferită de Wallonie-Bruxelles International; • Octombrie 2008 - Iulie 2010, bursă doctorală de cercetare oferită de Agence Universitaire de la Francophonie (stagii de cercetare la Université Libre de Bruxelles: 12 luni)
2005 – 2007	<p>Masterat în literatura franceză la Universitatea din Geneva, Elveția, în cadrul programului de DEA <i>Littérature et Culture, Littérature et esthétique</i>.</p> <p>Octombrie 2005 – iunie 2006: Bursa Departamentului de Limba și Literatura Franceză din cadrul Facultății de Litere, Universitatea din Geneva, Elveția.</p>
2001 – 2005	<p>Studii universitare, nivel Licență, specializarea Limba și Literatura Română – Limba și Literatura Franceză, la Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca.</p> <p>Octombrie 2003 – martie 2004: Mobilitate Socrates-Erasmus la Université de Marne-la-Vallée, Franța.</p>
1997 – 2001	<p>Colegiul Național „Mihai Viteazul” din Turda, jud. Cluj. Specializarea „Filologie”.</p>
Afilieri profesionale	<ul style="list-style-type: none"> • Membru al Société Internationale d'Études Yourcenariennes, Clermont-Ferrand, Franța; • New Europe College Alumni, București.

COMPETENȚE LINGVISTICE

Limba maternă

Limba Română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Limba Franceză	C2	C2	C2	C2	C2
Limba Engleză	C1	C2	B2	C1	B2

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat
Cadru european comun de referință pentru limbi străine

LISTA PUBLICAȚIILOR

Cărți și capitole în cărți. Coautor

1. LAZAR, Andrei, Veronica Manole, Cristina Varga, *Evaluarea competențelor de comunicare orală în limba română – învățământul secundar (EVRO – P2)*, Elena Platon (coord.), Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2015, 382 p. ISBN: 978-606-17-0692-1.
2. Philippe Beke, Ana Ioana Iriciuc, Rodica Lascu-Pop, Andrei Lazar, Jan De Maere, Viorica Moisuc, Maria Mățel-Boatcă, Ion Pop, Oana Rusu, Ioan Scafeș, Cristina Scăiceanu, Laurențiu Vlad, *175 de Ani de relații diplomatice Româno-Belgiene*, vol. I: *România și Belgia, dinamica relațiilor politico-diplomatice, economice și culturale în perioada formării și consolidării statului-națiune, între 1838 și 1916*, Philippe Beke (coord.), Bruxelles-București, Ambasada Belgiei în România, 430 p. ; Numéro du dépôt legal Bruxelles: 0218/2013/019. Coautor (alături de Maria Mățel-Boatcă) al capitolului „Receptarea operei lui Maurice Maeterlinck în România”, pp. 241-246.
3. LAZAR, Andrei, „Apostrophes”, în *Dictionnaire Marguerite Yourcenar*, dirigé et préfacé par Bruno Blanckeman, Paris, Honoré Champion Éditeur, col. „Dictionnaires et références”, 2017, pp. 46-48, ISBN : 9782745346469.
4. LAZAR, Andrei, « Mise en figure du moi et force figurale dans le récit autobiographique (cinéma, photographie, littérature », *Working through the Figure : Theory, Practice, Method*, Laura Marin, Anca Diaconu (eds.), Editura Universității din București, 2019, pp. 117-164, ISBN: 978-606-16-0938-3.

Studii și articole

1. Andrei Lazar, „Jeux d'au(c)torité dans l'entretien littéraire” în *Romania Contexta* « Autorité/Auctorialité en discours », vol I., Monica Fekete, Sanda-Valeria Moraru, Andreea-Flavia Bugiac (coord.), Cluj-Napoca, Academia Română, Centrul de Studii Transilvane, 2018, pp. 335-347.

2. LAZAR, Andrei, „Intermittences figurales dans *Le filmeur* d'Alain Cavalier et *La Poudeur ou l'impudeur* d'Hervé Guibert”, în *Usages de la figure, régimes de figuration*, Laura Marin, Anca Diaconu (dir.), București, Editura Universității din București, 2017, pp. 355-368. ISBN: 978-606-16-0931-4.
3. LAZAR, Andrei, „Arrêt sur image. La réception de *La Chambre Claire* de Roland Barthes en Roumanie” în *Revue Belge de Philologie et d'Histoire / Belgisch Tijdschrift voor Filologie en Geschiedenis*, Fasc. 3, Langues et littératures modernes / Moderne Taal – En Letterkunde, nr. 94, 2016, „Dossier Barthes”, Claude Coste, Hessem Nogrehchi (éds.), pp. 611-624, 2016, ISSN 0035-0818.
4. LAZAR, Andrei, „L'écriture du trauma dans *Circonfession* de Jacques Derrida” în *Confluente. Texts & Contexts Reloaded*. Analele Universității din Oradea. Fascicula Limbi și Literaturi Moderne, Editura Universității din Oradea, 2016, pp. 114-126, e-ISSN 2344 – 6072, ISSN - L 1842 - 662x.
5. LAZAR, Andrei, „D'un média à l'autre: stratégies de légitimation du récit autobiographique (*Sartre par lui-même*, *Derrida*, *La Pudeur ou l'impudeur*)” în *Acta Technica Napocensis*, seria „Languages for specific purposes”, vol. 16, nr. 4, 2016, Cluj-Napoca, UT Press, pp. 52-67. ISSN: 1454-685X.
6. LAZAR, Andrei, „Postures photo(bio)graphiques dans *Le Labyrinthe du Monde* de Marguerite Yourcenar”, *Annales Universitatis Apulensis*, seria „Philologica”, nr. 17, 2016, tom 2, pp. 61-75, ISSN: 1582-5523.
7. LAZAR, Andrei, „Hervé Guibert, spectateur-photographe de *La Jetée* de Chris Marker” în *Caietele Echinox*, vol. 29, 2015, „Utopia, Dystopia, Film”, Radu Toderici (ed.), pp. 91-100. ISSN: 1582-960X (România); ISBN: 978-2-36424-042-1 (France).
8. LAZAR, Andrei, „L'ekphrasis autobiographique d'Hervé Guibert ou l'écriture comme *ars moriendi*” în *French Studies in Southern Africa / Études Françaises en Afrique australe*, nr. 45, 2015, „L'Autobiographie, l'autofiction et l'écriture de soi”, Élisabeth Snyman (éd.), pp. 170-185. ISSN: 0259-0247
9. LAZAR, Andrei, „L'auteur devant la caméra. Autobiographie et intermédialité” în Elena Bedreag, Ștefan Bosomitu, Elena Firea, Andrei Ioan Lazar, Florin Leonte, Zaharia Sebastian Mateiescu, Cornel Micu, Cosmin Ungureanu, *New Europe College. Ștefan Odobleja Program Yearbook 2011-2012*, Irina Vainovski-Mihai (editor), București, New Europe College, 2013, pp. 127-154. p. ISSN: 1584-0298.
10. LAZAR, Andrei, „*Livret de famille* de Patrick Modiano ou l'écriture d'une *memoria disjecta*” în Rodica Lascu-Pop, Pascale Auraix-Jonchière (éds.), *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Philologia: „L'intergénérationnel”*, nr. 4, 2008, Cluj-Napoca, pp. 47-55. ISSN (print): 1220-0484; ISSN (online): 2065-9652; ISSN-L: 1220-0484.
11. LAZAR, Andrei, „Cadres de l'espace intime. Les entretiens filmés de Marguerite Yourcenar” în Rodica Lascu-Pop, Lucia Manea, Rémy Pignault (éds.), *La Poétique de l'espace dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar*. Actes du colloque international de Cluj, Roumanie, les 6-8 octobre 2010, Société Internationale d'Études Yourcenariennes, Clermont-Ferrand, 2013, pp. 35-55. ISBN: 978-2-9540515-0-5
12. LAZAR, Andrei, „Hervé Guibert: l'écriture inéluctablement” în *L'Art en Toutes Lettres. Écrits d'Artistes Francophones et Roumains*, études réunies et présentées par Rodica Lascu-Pop et Éric Levéel, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica.ro”, 2013, pp. 156-166, ISBN: 978-606-17-0311-1.
13. LAZAR, Andrei, „Le moi à découvert. Stratégies iconotextuelles dans *Roland Barthes par Roland Barthes*” în *Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*, Iulian Boldea (éd.), section: Literature, Editura Arhipelag XXI, Tîrgu-Mureș, 2013, ISBN: 978-606-93590-3-7, pp. 838-848.
14. LAZAR, Andrei, „La plaie de l'harmonie. Persistance de l'élémentaire dans *Les Matinaux* de René Char” în *Représentations de l'élémentaire dans l'œuvre de René Char*. Actes du colloque international René Char. Faculté des Lettres, Université Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, 25-26 mai 2007, études réunies et présentées par Livia Titieni, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2007, pp. 167-180. ISBN: 978-973-133-172-0.
15. LAZAR, Andrei, „*Les Mots* de Sartre entre les relations de famille et la littérature” în *Identité régionale et relations de famille*, Manuela-Delia Suci, Yvonne Goga (éds.), Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2007, pp. 115-127. ISBN: 978-973-133-195-9.
16. LAZAR, Andrei, „L'autobiographie comme refus de l'autobiographie dans *Les Mots* de Sartre” în *ΣΥΜΠΟΣΙΟΝ*, II. Lucrările sesiunii științifice a studenților, masteranzilor și doctoranzilor din 22 aprilie 2005, Diana Tetean (coord.), Cluj-Napoca, Editura Echinox, 2006, pp. 195-201. ISBN: 973-8298-64-4.

Traduceri

Volume

1. Bernard Tirtiaux, *Noël în decembrie*, traducere de Andrei Lazar, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica.ro”, 2018, 198 p., ISBN : 978-606-17-1356-1
2. Denis Laoureux, *Maurice Maeterlinck și dramaturgia imaginii. Artele și literale în simbolismul belgian*, traducere în limba română de Andrei Lazar și Adrina-Irina Forna, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica.ro”, 2015, 222 p. ISBN: 978-606-17-0792-8.

Proză scurtă

1. Alain Berenboom, „Messie Meets Dracula” în Rodica Lascu-Pop, *Escales littéraires à Cluj. Anthologie bilingue d'auteurs francophones / Escale literare la Cluj. Antologie bilingvă de autori francofoni*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica ro.”, 2015, pp. 13-20. ISBN: 978-606-17-0789-8.
2. Kenan Gorgun, „Singur la un pahar” în Rodica Lascu-Pop, *Escales littéraires à Cluj. Anthologie bilingue d'auteurs francophones / Escale literare la Cluj. Antologie bilingvă de autori francofoni*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica ro.”, 2015, pp. 78-83. ISBN: 978-606-17-0789-8.
3. Thomas Owen, „Ceremonial nocturn” în Thomas Owen, *Ceremonial Nocturn, Antologie de proză fantastică*, (traduceri coordonate de) Rodica Lascu-Pop, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica.ro”, 2015, pp. 127-130. ISBN: 978-606-17-0697-6.
4. Thomas Owen, „Nocturnă” în Thomas Owen, *Ceremonial Nocturn, Antologie de proză fantastică*, (traduceri coordonate de) Rodica Lascu-Pop, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, col. „belgica.ro”, 2015, pp. 119-127. ISBN: 978-606-17-0697-6.

Studii și articole

1. Maurice Couquiaud, „Uimirea în poezia lui Lucian Blaga” în *Cetatea Culturală*, an IX, nr. 6, iunie 2008, Cluj-Napoca, p. 11.
2. Matthieu Bernhardt, „Despre călătorie și scriitură la Nicolas Bouvier” în *Verso*, anul 6, nr. 93, februarie 2011, „Francofonii”, dosar coordonat de Rodica Lascu-Pop, Cluj-Napoca, pp. 16-18.
3. Bertrand Prévost, „Figură, *figura*, figurabilitate. Contribuții la o teorie a intensităților vizuale”; Bernard Lafargue, „De la figurile chipului la chipul figurii”; Nicole Brenez, „Așa cum sunteți. Reprezentare și figurare. Chestiuni de terminologie la Barthes, Eisenstein, Benjamin, Epstein”; Bertrand Rougé, „La (*per così dire*) energia delle figure. A transporta, a figura sau enargeia/energeia operelor: pentru o energetică a artei”, în *Figura – corp, artă, spațiu, limbaj. Antologie de texte teoretice*, texte selectate, traduse și prezentate de Laura Marin, Anca Diaconu, Vlad Ionescu, Andrei Lazar, Alexandra Irimia și Alina Mihai, București, București, Editura Universității din București, 2017.

Cluj-Napoca,
27.05.2020

Lect. Univ. Dr. Lazar Andrei-Ioan

